

جزئیات تعدیل تعرفه ترجمه رسمی از سال ۱۴۰۰

تاریخ انتشار: ۱۴۰۰/۰۱/۱۸



از سال ۱۴۰۰

نرخنامه مصوب ریاست معظم قوه قضاییه

تعدیل تعرفه ترجمه رسمی از سال ۱۴۰۰

در اجرای ماده ۵۴ آیین نامه اجرایی قانون راجع به ترجمه اظهارات و اسناد در محاکم و دفاتر اسناد رسمی، تعرفه ترجمه رسمی اسناد به شرح زیر ابلاغ می شود:

الف- اسناد تعریف شده (تیپ): اسنادی هستند که دارای شکل و فرم یکسان و کلمات ثابت و متغیر می باشند و مصادیق آنها در جدول زیر قید شده است؛

ب- اسناد معین نشده (غیر تیپ): اسنادی هستند که در فرم ها و اشکال گوناگون تنظیم می شوند و دارای ساختار متحدالشکل فراگیر نمی باشند و مشمول مصادیق مذکور در جدول زیر نیستند.

نحوه محاسبه تعرفه ترجمه رسمی به دو صورت زیر خواهد بود:

۱- چنانچه سند مورد نظر از اسناد غیر معین (غیر تیپ) باشد مبنای محاسبه تعرفه ترجمه رسمی ، به ازای ترجمه هر کلمه انگلیسی به فارسی و بالعکس ۱,۵۰۰ ریال و به ازای ترجمه هر کلمه غیر انگلیسی به فارسی و بالعکس ۱,۸۰۰ ریال می باشد.

۲- در مورد اسناد تعریف شده (تیپ) محاسبه تعرفه ترجمه رسمی به شرح زیر است و بر مبنای ارقام مذکور جدول زیر، هزینه دریافت خواهد شد:

تبصره ۱ - در صورتی که سند مورد تقاضای ترجمه، عیناً در لیست فوق موجود نباشد مشابه ترین سند از نظر محتوی در نظر گرفته خواهد شد در غیر این صورت محاسبه تعرفه بر مبنای اسناد معین نشده (غیر تیپ) خواهد بود؛

تبصره ۲ - جهت انجام امور دفتری از قبیل پلمب اوراق ترجمه، کپی، اسکن، ثبت درخواست ترجمه در سامانه و تشکیل فایل مربوطه، استعلام و ... علاوه بر تعرفه ترجمه، **به ازای هر سند مبلغ ۲۰۰,۰۰۰ ریال در نظر گرفته میشود.**

تبصره ۳ - در صورت تقاضای نسخه اضافی از همان مترجم، به ازای هر صفحه از اسناد ترجمه شده و امضای مترجم در آن صفحه مبلغ ۴۰,۰۰۰ ریال در نظر گرفته می شود. **لازم به ذکر است به ازای هر پلمب اضافی، هزینه دفتری مجزا اخذ خواهد شد.**

تبصره ۴ - در صورت درخواست هر گونه اصلاح در ترجمه تأیید شده (بدلیل تغییر محتوی سند پس از ترجمه) از همان مترجم، هزینه صدور نسخه اضافی آن سند به همراه هزینه تعداد کلمات تغییر یافته اعمال خواهد شد.

ردیف	مدرک	تعرفه ترجمه رسمی فارسی به انگلیسی و بالعکس (تمام مبالغ در واحد تومان)	تعرفه ترجمه رسمی فارسی به غیرانگلیسی و بالعکس (تمام مبالغ در واحد تومان)
۱	ریز نمرات دبیرستان ، پیش دانشگاهی (هر ترم)	۱۸,۰۰۰+ هر درس ۸۰۰	۲۲,۰۰۰+ هر درس ۹۰۰
۲	ریز نمرات دانشگاه (هر ترم)	۲۰,۰۰۰+ هر درس ۸۰۰	۲۴,۰۰۰+ هر درس ۹۰۰
۳	کارت شناسایی	۳۰,۰۰۰	۳۶,۰۰۰
۴	کارت معافیت	۳۰,۰۰۰	۳۶,۰۰۰
۵	کارت ملی	۳۰,۰۰۰	۳۶,۰۰۰
۶	شناسنامه	۳۵,۰۰۰	۴۲,۰۰۰
۷	وقایع شناسنامه (هر واقعه ازدواج، طلاق یا فوت همسر یا مشخصات هر یک از فرزندان، فوت)	۵,۰۰۰	۶,۰۰۰
۸	ابلاغیه، اخطار قضایی	۴۰,۰۰۰+ هر سطر متن ۳,۰۰۰	۴۸,۰۰۰+ هر سطر متن ۳,۶۰۰
۹	برگه مرخصی	۴۰,۰۰۰	۴۸,۰۰۰
۱۰	توصیه نامه تحصیلی (بعد از تحصیلات سوم راهنمایی)	۳۶,۰۰۰+ هر سطر متن ۱,۵۰۰	۴۴,۰۰۰+ هر سطر متن ۱,۸۰۰
۱۱	جواز اشتغال به کار	۳۶,۰۰۰+ هر سطر متن ۱,۵۰۰	۴۴,۰۰۰+ هر سطر متن ۱,۸۰۰
۱۲	حکم بازنشستگی	۳۶,۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۱,۵۰۰	۴۴,۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۱,۸۰۰
۱۳	دفترچه بیمه	۴۲,۰۰۰	۵۰,۰۰۰
۱۴	دیپلم پایان تحصیلات متوسطه یا پیشدانشگاهی	۴۲,۰۰۰	۵۰,۰۰۰

۱۵	ریزنمات دبستان ، راهنمایی(هرسال)	۳۶,۰۰۰+ هر درس ۸۰۰	۴۴,۰۰۰+ هر درس ۹۰۰
۱۶	سند تلفن همراه	۴۰,۰۰۰	۴۸,۰۰۰
۱۷	فیش مستمری	۳۶,۰۰۰+ هر آئیم ۵۰۰	۴۴,۰۰۰+ هر آئیم ۶۰۰
۱۸	کارت بازرگانی هوشمند	۴۰,۰۰۰	۴۸,۰۰۰
۱۹	کارت عضویت نظام مهندسی	۴۰,۰۰۰	۴۸,۰۰۰
۲۰	کارت نظام پزشکی	۴۰,۰۰۰	۴۸,۰۰۰
۲۱	کارت واکسیناسیون	۳۶,۰۰۰+ هر نوبت تزریق ۵۰۰	۴۴,۰۰۰+ هر نوبت تزریق ۶۰۰
۲۲	کارت پایان خدمت	۴۰,۰۰۰	۴۸,۰۰۰
۲۳	گزارش ورود و خروج از کشور	۳۶,۰۰۰+ هر تردد ۸۰۰	۴۴,۰۰۰+ هر تردد ۹۰۰
۲۴	گواهی اشتغال به تحصیل	۳۶,۰۰۰+ هر سطر متن ۱,۵۰۰	۴۴,۰۰۰+ هر سطر متن ۱,۸۰۰
۲۵	گواهی تجرد ، تولد ، فوت	۴۰,۰۰۰	۴۸,۰۰۰
۲۶	گواهینامه رانندگی	۴۰,۰۰۰	۴۸,۰۰۰
۲۷	گواهی ریز نمرات دانشگاهی	۳۶,۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۲,۵۰۰	۴۴,۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۳,۰۰۰
۲۸	گواهی عدم خسارت خودرو	۳۶,۰۰۰+ هر سطر متن ۲,۵۰۰	۴۴,۰۰۰+ هر سطر متن ۳,۰۰۰
۲۹	گواهی عدم سوء پیشینه(غیر فرمی)	۳۶,۰۰۰+ هر سطر ۲,۵۰۰	۴۳,۲۰۰+ هر سطر ۳,۰۰۰
۳۰	گواهی عدم سوء پیشینه(فرمی)	۴۰,۰۰۰	۴۸,۰۰۰
۳۱	گذرنامه	۴۷,۰۰۰+ هر پرفراژ ۲,۵۰۰	۵۶,۰۰۰+ هر پرفراژ ۳,۰۰۰
۳۲	روزنامه رسمی تغییرات و تصمیمات	۴۸,۰۰۰+ هر سطر متن ۱,۵۰۰	۵۸,۰۰۰+ هر سطر متن ۱,۸۰۰
۳۳	اساسنامه ثبت شرکتها	۵۴,۰۰۰+ هر سطر متن اساسنامه ۲,۵۰۰	۶۵,۰۰۰+ هر سطر متن اساسنامه ۳,۰۰۰
۳۴	اوراق مشارکت و اوراق قرضه	۶۰,۰۰۰	۷۲,۰۰۰
۳۵	انواع قبض (مالیات، پرداخت بیمه، آب، برق و ...)	۵۰,۰۰۰	۶۰,۰۰۰
۳۶	برگ تشخیص مالیات ، مالیات قطعی	۷۰,۰۰۰	۸۴,۰۰۰
۳۷	برگ آزمایش پزشکی	۵۰,۰۰۰	۶۰,۰۰۰
۳۸	برگ جلب ، احضاریه	۵۷,۰۰۰+ هر سطر متن ۲,۵۰۰	۶۸,۰۰۰+ هر سطر متن ۳,۰۰۰
۳۹	برگ سابقه بیمه تامین اجتماعی	۵۷,۰۰۰+ به ازای هر تغییر محل اشتغال ۲,۵۰۰	۶۸,۰۰۰+ به ازای هر تغییر محل اشتغال ۳,۰۰۰

۶۸,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	پروانه دائم پزشکی	۴۰
۷۲,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	پروانه مطب ، پروانه مسئولیت فنی	۴۱
۷۲,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	پروانه نشر و انتشارات	۴۲
۷۲,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	پروانه وکالت	۴۳
۹۰۰+۶۶,۰۰۰ هر تراکنش بانکی	۸۰۰+۵۵,۰۰۰ هر تراکنش بانکی	پرینت های بانکی	۴۴
۳,۰۰۰+۶۵,۰۰۰ هر سطر متن	۲,۵۰۰+۵۴,۰۰۰ هر سطر متن	تقدیر نامه و لوح سپاس ، حکم قهرمانی	۴۵
۱,۸۰۰+۶۸,۰۰۰ هر سطر متن	۱,۵۰۰+۵۷,۰۰۰ هر سطر متن	ثبت علائم تجاری ، ثبت اختراع	۴۶
۲,۰۰۰+۶۵,۰۰۰ هر سطر متن	۱,۷۰۰+۵۴,۰۰۰ هر سطر متن	جواز دفن	۴۷
۷۴,۰۰۰	۶۲,۰۰۰	جواز کسب پشت و رو	۴۸
۹۰۰+۵۵,۰۰۰ هر سطر تماس تلفنی	۸۰۰+۴۶,۰۰۰ هر سطر تماس تلفنی	ریز مکالمات تلفن	۴۹
۳,۰۰۰+۶۵,۰۰۰ هر سطر توضیحات درس	۲,۵۰۰+۵۴,۰۰۰ هر سطر توضیحات درس	سر فصل دروس	۵۰
۳,۰۰۰+۷۵,۰۰۰ هر سطر توضیحات	۲,۵۰۰+۶۲,۰۰۰ هر سطر توضیحات	سند وسائط نقلیه سبک	۵۱
۶۰۰+۶۵,۰۰۰ هر آیتم ریالی	۵۰۰+۵۴,۰۰۰ هر آیتم ریالی	فیش حقوقی	۵۲
۷۲,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	کارت مباشرت	۵۳
۱,۵۰۰+۶۷,۰۰۰ هر نیم سطر توضیحات	۱,۲۰۰+۵۶,۰۰۰ هر نیم سطر توضیحات	کارنامه توصیفی ابتدائی	۵۴
۱,۸۰۰+۶۵,۰۰۰ هر سطر متن گواهی	۱,۵۰۰+۵۴,۰۰۰ هر سطر متن گواهی	گواهی ها(سایز A۵) اعم از اشتغال به کار ، فارغ التحصیلی ، گواهی بانکی یا سپرده بانکی، گواهی صحت مهر	۵۵
۳,۰۰۰+۶۵,۰۰۰ هر سطر متن گواهی	۲,۵۰۰+۵۴,۰۰۰ هر سطر متن گواهی	گواهی ها(سایز A۴) اعم از اشتغال به کار ، فارغ التحصیلی ، گواهی بانکی یا سپرده بانکی، گواهی صحت مهر	۵۶
۷۲,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	گواهی پایان تحصیلات کاردانی، کارشناسی، کارشناسی ارشد، دکترا	۵۷
۷۲,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	گواهی فنی و حرفه ای	۵۸
۶۰۰+۶۵,۰۰۰ به ازای هر نفر کارکنان	۵۰۰+۵۴,۰۰۰ به ازای هر نفر کارکنان	لیست بیمه کارکنان	۵۹
۱,۵۰۰+۸۷,۰۰۰ هر سطر متن	۱,۲۰۰+۷۲,۰۰۰ هر سطر متن	آگهی تأسیس (ثبت شرکتها، روزنامه رسمی)	۶۰
۴,۵۰۰+۸۷,۰۰۰ هر سطر متن	۴,۰۰۰+۷۲,۰۰۰ هر سطر متن	جاره نامه، بنچاق و صلحنامه محضری (قدیم)	۶۱
۴,۰۰۰+۸۷,۰۰۰ هر سطر متن قرارداد	۳,۵۰۰+۷۲,۰۰۰ هر سطر متن قرارداد	قرارداد بیمه	۶۲

۶۳	بیمه شخص ثالث	۷۴,۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۲,۰۰۰	۸۸,۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۲,۵۰۰
۶۴	ترازنامه شرکتها، اظهار نامه مالیاتی	۸۵,۰۰۰	۱۰۰,۰۰۰
۶۵	پروانه پایان کار ساختمان	۸۰,۰۰۰	۹۶,۰۰۰
۶۶	پروانه دفترچه ای یا شناسنامه ساختمان	۸۰,۰۰۰	۹۶,۰۰۰
۶۷	پروانه مهندسی	۸۰,۰۰۰	۹۶,۰۰۰
۶۸	حکم اعضای هیئت علمی، حکم کارگزینی، حکم افزایش حقوق	۸۰,۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۱,۵۰۰	۹۶,۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۱,۸۰۰
۶۹	قرارداد استخدامی	۷۲,۰۰۰+ هر سطر متن قرارداد ۲,۵۰۰	۸۷,۰۰۰+ هر سطر متن قرارداد ۳,۰۰۰
۷۰	کارت شناسایی کارگاه	۷۷,۰۰۰	۹۲,۰۰۰
۷۱	گواهی پزشکی، گزارش پزشکی، گزارش پزشکی قانونی (سایز A۵)	۷۲,۰۰۰+ هر سطر متن گواهی ۱,۸۰۰	۸۷,۰۰۰+ هر سطر متن گواهی ۲,۵۰۰
۷۲	گواهی پزشکی، گزارش پزشکی، گزارش پزشکی قانونی (سایز A۴)	۷۲,۰۰۰+ هر سطر متن گواهی ۳,۰۰۰	۸۷,۰۰۰+ هر سطر متن گواهی ۳,۵۰۰
۷۳	گواهی حصر وراثت	۷۲,۰۰۰+ هر سطر متن ۳,۷۰۰	۸۷,۰۰۰+ هر سطر متن ۴,۵۰۰
۷۴	مبايعه نامه و اجاره نامه با کد رهگیری	۸۷,۰۰۰+ هر سطر توضیحات موضوع ۲,۵۰۰	۱۰۵,۰۰۰+ هر سطر توضیحات موضوع ۳,۰۰۰
۷۵	موافقت اصولی	۷۲,۰۰۰+ هر سطر متن ۳,۰۰۰	۸۷,۰۰۰+ هر سطر متن ۳,۶۰۰
۷۶	دفترچه وکالت	۷۵,۰۰۰+ هر پرفراژ ۴,۵۰۰	۹۰,۰۰۰+ هر پرفراژ ۵,۵۰۰
۷۷	تعهدنامه	۱۰۰,۰۰۰+ هر سطر متن ۲,۵۰۰	۱۲۰,۰۰۰+ هر سطر متن ۳,۰۰۰
۷۸	اوراق محضری (تعهدنامه، رضایت نامه، استشهادنامه، اقرار نامه)	۱۰۰,۰۰۰+ هر سطر متن ۲,۵۰۰	۱۲۰,۰۰۰+ هر سطر متن ۳,۰۰۰
۷۹	بارنامه	۱۰۲,۰۰۰	۱۲۲,۰۰۰
۸۰	برگ سبز گمرکی	۹۴,۰۰۰	۱۱۳,۰۰۰
۸۱	برگ نظریه کارشناسی ملک	۱۰۰,۰۰۰	۱۲۰,۰۰۰
۸۲	پروانه بهره برداری (پشت و رو)	۹۶,۰۰۰	۱۱۵,۰۰۰
۸۳	جواز تأسیس	۹۵,۰۰۰	۱۱۴,۰۰۰
۸۴	سند ازدواج یا رونوشت آن	۹۸,۰۰۰+ هر سطر مهریه ۱,۵۰۰	۱۱۷,۰۰۰+ هر سطر مهریه ۱,۸۰۰
۸۵	سند مالکیت (دفترچه ای)	۹۵,۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۱,۵۰۰	۱۱۴,۰۰۰+ هر سطر توضیحات ۱,۸۰۰

۱۲,۰۰۰	۱۲,۰۰۰	هر نقل و انتقال، رهن و غیره	۸۶
۱,۵۰۰+هر سطر متن ۱۱۱,۰۰۰	۱,۲۰۰+هر سطر متن ۹۳,۰۰۰	قیمت نامه	۸۷
۱,۵۰۰+هر نیم سطر ۱۰۸,۰۰۰	۱,۲۰۰+هر نیم سطر ۹۰,۰۰۰	مالیات بر ارث	۸۸
۴,۵۰۰+هر سطر متن مورد وکالت ۱۲۶,۰۰۰	۳,۷۰۰+هر سطر متن مورد وکالت ۱۰۵,۰۰۰	وکالتنامه (سایز A۴)	۸۹
۵,۵۰۰+هر سطر متن وکالتنامه ۱۰۸,۰۰۰	۴,۵۰۰+هر سطر متن وکالتنامه ۹۰,۰۰۰	وکالتنامه بزرگ (سایز A۳)	۹۰
۱۶۸,۰۰۰	۱۴۰,۰۰۰	اظهارنامه ، تقاضای ثبت شرکت ، شرکتنامه (پشت و رو)	۹۱
۳,۰۰۰+هر سطر متن ۱۵۲,۰۰۰	۲,۵۰۰+هر سطر متن ۱۲۶,۰۰۰	اوراق قضایی (دادنامه، رای دادگاه، پرونده حقوقی)	۹۲
۱۳۵,۰۰۰	۱۱۳,۰۰۰	سند طلاق یا رونوشت آن	۹۳
۱,۸۰۰+هر سطر توضیحات ۱۴۰,۰۰۰	۱,۵۰۰+هر سطر توضیحات ۱۱۷,۰۰۰	سند مالکیت (تک برگ)	۹۴
۳,۰۰۰+هر سطر متن قرارداد ۱۲۶,۰۰۰	۲,۵۰۰+هر سطر متن قرارداد ۱۰۵,۰۰۰	قرارداد	۹۶
۱,۵۰۰	۱,۵۰۰	هزینه تصدیق کپی هر صفحه از مدرک ترجمه شده پیوست ترجمه	۹۷


ضمایم

➔ بازگشت (/)

جهت پاسخگویی به سوالات و ابهامات کاربری با شماره تماس ۳۳۳۵۹۹۶۵ تماس حاصل فرمایید.

آدرس: تهران، میدان حسن آباد، جنب آتش نشانی، کوچه شهید سید صدری، پلاک ۴۶ و ۴۸

شماره تماس: ۵-۶۶۷۵۸۰۰۲

شماره فکس : ۶۶۷۵۸۰۰۶ 

(<https://trustseal.enamad.ir/?id=۲۱۳۹۶۸&Code=۳n۹۲tbfPLDZ۹۸vbBulIM>)



© ۱۴۰۰ - کلیه حقوق متعلق به اداره کل اسناد و امور مترجمان قوه قضاییه می باشد

طراحی و پیاده سازی: فناوران دنیای مجازی (<http://fdm.co.ir>)